

# İnsan, dəniz və tale

"O başa düşürdü ki, nəhayətsiz ənginlik müqabilində qayıda olan insan heç nədir. Lakin insan düşünür, özü də bununla dəniz və səma böyükliyə kəsb edir, bununla da o, dünyaların dərinliyi və ucalığı fəvqündə dayanır. Elə buna görə də insan nə qədər ki, sağdır, o, ruhən dəniz kimi qüdrətli, səma kimi nəhayətsizdir, zira onun düşüncəsinin həndəsi yoxdur. O öləndən sonra isə davamını kimsə bir başqası düşünəcək, ondan sonra daha bir başqası sonra da bir başqası və bu minvalla nəhayətsiz olaraq düşünəcəklər".

Cingiz Aytmatov



Mehman HƏSƏN

Nizami adına Ədəbiyyat  
Institutunun əməkdaşı

İnsanın mögləbilməzliyi, rühün əlməzliyi vo onun varlığını dünya ədəbiyatının içində qırımlı xələf keşir vo zamandan, məkəndən sələmənən sonat adamınan düşünləndir. XIX əsrin sonu, XX əsr boyu dünyada elmi texniki inqilablar baş verir vo bu hadisələr arzuolunmamış noticələrə səbəb olur. Bir-birinin ardınca bas verən iki dünya müharibəsi ədəbiyyatı vahid ideyaya - insanın tədqiqinə yenidən vo forqlı baxmağı tələb edirdi. Nazarı konsepsiyaların bin-birini ovuz etməsi bu vo ya digər saboblu dünya müharibələri vo onların doğruduğu parokşizmə bağlı idi. Sonot insanın insanlığı sərsidən, onun ucalığı haqqında min illor boyu formalaşan konsepsiyanı dağlıq fəlakətlər qarşısında aciz idi. Əgər modernizm Birinci Dünya müharibəsi zəminində meydana çıxmışsa, postmodernizm İkinci Dünya müharibəsinin noticəsi kimi yarandı. Doğrudan da, Lev Tolstoyun "Hərb vo sülh" kimi monumental osorindən sonra iki dünya müharibəsi baş vermişə demək ki, sonot, geniş manada mədəniyyət, icimli-siyasi maraqların, imperialisli döldürmələrin qarşısında mögləb olub. Erik Maria Remark "Qorb cəbhəsindən töbdüllət yoxdur" romanından qohramanı 19 yaşı gecə Paul Boymer vasitəsilə dünyaya müharibəsinə məlum reallığı xarakteriz edirdi: "...parçalımların üzündən holo vo həyatın gündəlik corayınını əks et-

dirən insan çöhrəsinin bulunduğu- na adam heç cür inanı bilmir. Lakin bu həlo yalnız bir xəstəxana, yalnız bir müalicə məntəqəsidir; halbuki burlanlardı yüzdən minlər Almaniyada, yüz minlər Fransada, yüz minlər do Rusiyada vərdir. Bütün burlar mümkün olduğu halda, insanların vaxtıxlə yaxşılaşdır, elədiklər, düşündükleri şeklär no qədar monasız imiş? Əgər min illörin mədəniyyəti bu qodar qənənin axmasına, yüz minlər belə həbsxanaların töroməsinə bailsan olımlı aradan qaldırı bilməmişsə, o zaman bütün burlar yalnız yalan vo laqşırtıdan başqa bir şey deyinilməlidir!"

Hər biri müharibəde milyonlara insan öldürdü. Həc kim onların seçim haqqını müzakirə etmirdi. On uczu xərclənən işin ömrü, onur arzu vo istekləri oldu. Dünya nosrində "itirilmiş noslin nümayəndələri" kimi tanınan Erich Maria Remark, Ernest Miller Hemenquey vo başqlarının yaradılığında müharibə bütün mahiyyəti ilə təsvir olundur. Remarkın "Qorb cəbhəsindən töbdüllət yoxdur", Hemenqueyin "Ölüvida silah", "Olmalı, yaxud olmamalı" romanları, eləcə Cingiz Aytmatovun çox sonralar qələmə alındığı "Öldürmək, öldürməmək" osori toxmonin eyni söpklərə qələmə alınan nəşr nümunələri idi.

Müharibədən ilər keçidkən sonra sonota insana dəha forqlı rakursdan baxmağa, onu yenidən koşf etməyo cəhdər edilməyə başlandı. Bu kontekstdə dünya ədəbiyatının iki nəhəng siması - qırıqlı yazarı Cingiz Aytmatov vo görkəmləri amerikanı nəşir. Ernest Miller Hemenqueyin yaradılığında bir-birini izlyon vo hədiyənə ifadə edən ortaq möqamlar var. Cingiz Aytmatovun "Dəniz konarıyla qaçan Alabas" vo Hemenqueyin "Qoca vo doniz" povestləri baxımdan mərəqə doğurur.

"Qoca vo doniz" Hemenqueyin nəşrinin zirvəsi hesab olunur, "Dəniz konarıyla qaçan Alabas" Cingiz Aytmatov yaradılığının vo onun insanın konsepsiyanının toplarxisi bədi hənumənsidir. Hər iki osoriso insanın yeniləməzliyi, ucalığı müharibə situasiyasında deyil, forqlı zəman vo məkəndə təsvir edilir.

Hor iki povest dənizlə bağlıdır vo həyətlər balıqlıqlı keçən insan tələrləndən bəhs olunur. Eyni zamanda, hor iki osoriso real müsahibələrə, yaşaması hadisələrə vo qohramanlara osalşanlr.

"Dəniz konarıyla qaçan Alabas" povestinin süjeti Cingiz Aytmatovun dostu, yazarı Vladimir Sancıının monsən olduğunu donıcı nivx xalqının hayatından götürür. Üsas möşgüllyyələri balıq ovçuluğunu olan nixlərə sonotları ilə bağlı müxtəlif ohvalatları var vo Vladimir Sancı onlardan birini, balıqların doniz ovu zamanı azması vo qo quşunun köyməyi ilə qurun tapşısı ilə bağlı hadisini görüsdükələri zaman Aytmatova danışır. Əsərdəki Kiriskin prototipi Vladimir Sancıının özüdür. Cingiz Aytmatov da osoriso yazarı dostuna itihəf etmişdir. "Bu əsərdə baş vermiş real hadisəden bəhs etdim. Həkayənin qohramanı kükük Kirisk həlo da yaşamadı" dir. Hər iki yazıcıdır. Adı Vladimiridir".

Cingiz Aytmatovun məsahibələrinin birində Vladimir Sancı ilə həmin görüşü vo osoriso yaranmış ilə bağlı tarixçədən bəhs etmişdir: "Mən bir gün başınə galon hadisəni noql etdi. Bu hadisəni mono vərəməsini, icazo verəsə, yazmaq istədiyim. Həc toradı etmodi, -hotta bundan həkayə çıxar! -deyə sakito ciyinlərini çəkdi. Mən oturub yazdım. Noş olundu. Bir gün qarşılıqlı heyrottənmişdi. "Necə yazdır? Müümən iş deyil, kaş həkəyəni sən verməsəydin!" - dedi. Güldü: "O hadisəni yaşıyan sonson, amma son yaza bilməzdin"- dedim. Ancaq mən yaza bilməm. Mən nə etdim? Vladimirin yaşıdı, hor kosin başına galon hadisəni götürdüm, öz fəlsəfəsin içino otururdum. Əhvalatdakı boşarı, müşərəkələrə məqəm tutdum vo osori yaxıdım. Hər işa yaxşı, dünyamın harasında yaşayır-yaşasın, bütün insanlar arasında müştərokən nəqliyəni tutar vo o mənətəni hədəf alaraq osorisor qələmə alırdı."

"Dəniz konarıyla qaçan Alabas" povesti 1977-ci ilde "Znaməya" jurnalında çap olunur. Orqan, Mıraqın vo Kurşuk təmsilindən yazıçı insan hayatının mönətindən bədi hənumənsidir. Hər iki osoriso insanın yeniləməzliyi, ucalığı müharibə situasiyasında deyil, forqlı zəman vo məkəndə təsvir edir. Cingiz



Aytmatov osorisorlarda obrazlarından vo onları ohata edən mühiitlə çərçivələndən dönya modelini quur. "Qiyamat" romanından dünən sonu - qiyamat o zaman başlanır ki, osoriso təsvir olunan vo nəslin, geniş spektrde insanlığın davamısi sayılan sonuncu oğlan usağı olur. Eyni zamanda, mifik inancın görə insanlar xilaskarı hesab edilən boz canavarın xilaskarı təməldən təltiflər. Yazarı "Dəniz konarıyla qaçan alabas" povestində də bir ailinə təmsilində model quraraq boşarı ideyaları diqqət mərkəzindən çökür. Dörd nofarın mindiyi qayıq doniz balıq ovuna çıxır. Povestdə Kirisk bir ailinə təmsilində insan coniyotinin, eyni zamanda onların müqəddəs sayıqları sonotların gəlöcəyini təmsil edir. Hər kas ona uğurlu ov arzulayır. Bir-birinin ardınca öz həyətlərin qurban verərək. Orqan, Əmrəyil vo Mıraqın yeniyetmə gəncin müstəqil bir fördən sonra özünü coniyotlu təsdiqini vo bir nəslin gəlöcəyinin xilasını düşünlür. Arif Ömrəhəyli yazır: "Ağ gəm" insanların özünlərin sırtfordırıldıqları qiyamatın golisiyin nəxərərlərlərdir. "Dəniz konarıyla qaçan alabas" işi insanların öz ideyaların astınları osoriso ilə istədiyini reallaşdırılmışdır. Akademik Isa Hobibbəylinin qeyd etdiyi kimi, "Hemenqueyin osoriso"ndan itirilmiş nosillərin hesabına yaşıanmış ağız proseslərin dərk edilib dördən dördən dördən iləsini şərait yaradır.

"Qoca vo doniz" povestində Hemenqueyin osoriso obrazını yaradır. Bu, onun ömür boyu axtardığı qohraman vo ideyaların on yüksək soviyyətdə toccusunu iddi. Hemenqueyin yaradılığında xas insanlı ucalığı, ruhunun yeniləməzliyi osoriso başlıca leymotivini toşkil edir. "Itirilmiş noslin nümayəndələri"ndən biri kimi Hemenqueyin müharibədə heç söyleşidən, onuc sokıldığında xərclənən işanın ömründən, həyətin nə qodar qiyamoti oldugu hər zaman dənüşür. "Qoca vo doniz" osoriso ilə istədiyini reallaşdırılmışdır. Folknerin qeyd etdiyi kimi, yazarı bu osoriso ilə arzuladığı insan-

ıcalığıdır. Əsl insan çotin anlarında öz monafeyini deyil, xalqın taleyi ni dinişnərof goləcək üçün no lazımdır etməlidir. Povest adotononun atadan oğula ötürümsün vo gələcəğin döndəni, bu günü vo goləcəyi uğrunda mübarizəsinin göstəricisidir.

"Qoca vo doniz" povestində Miller Hemenqueyin yaradılığının axtarışlarının zirvəsi sayılır. İlk dəfə 1952-ci ilde "Life" odəbi möcümüsündə çap olunan osor geni oxucu rəqibləri qazanır. Tezliklə kitab halında çap olunur vo ABŞ-in ədəbiyyatı sahəsindən on nüfuzlu mükafatı sayılan Pulitzer ödüllüne layiq görülür. Həc şübhə-

ratlı ve Tanrımlı dökk etti. "Qoca və deniz"do Hemenquey Tanrımlı tapdı. Orada nohong balığı var; Tanrı bu balığı yaradıb ki, onu evləsdir. Tanrı qocanı da yaradıb ki, bu nohong balığı tutsun. Tanrı bu balığı yeməli olan akulanı da yaradıb və Tanrı onlara hamisini evni möhabbatlı sevir".

Orsoda qoca Santıqyo 84 gün-lük uğursuzluqlan sonra donizo nöhong balıq ovlayır. Uzun süren mücadıladan sonra balıq yığıya çıxara bilse de, taleyn hökmükkularaq qocaya balıq curuya çarxmaga imkan vermir. Belölkiko, qoca donizoşun son güçü qalana qoşdurmuş diadılo appar, taleyn hökmüne qalıb golmok istiyor. Lakin bu, mümkinünsüzdir. Yazıcıını dündürdön soñ asus budur. Teylorya qasıri dumraq, istodiyini zorla oldo etmek olmaz. Tobiat mağlubedilmezdi wı insan taleyi ilo barışmağa macburdu.

Ham Hemenquey, ham de Ayimatovun osoridagi mifde istindan olunur. Mifler dunyanin ilkin yaranisinda vo onun ayri-ayri inkisaf morhefolorindan, ulu oedcadlarimizn atraf alomu dher etmesi, onu narahat eden, maraqlandiran hadis-sololar bagli yaratidagliji stifiha boldu motulardir. Qodim ınsanlari hoyat torz kimi qobul edorok ya-sadiqlari miflor, bosqırıyyatın inkisafının növbeti morhefolardan buva ya digor formada istirak etmis, öz möveküldüllərinə qoruyub saxlamışlar. XX osro Karl Gustav Yunq Zigmund Freydiñ şüurlulu-nazırıyyosının okşino özünüm tohtolsıur konsepsiyanı irali sürdü. Yunqun tohtolsıur psixologiyalı konsepsiyanın üç elementindən biri ortaq tohtolsıur adlanır. Mohiz bu elementin osasında Yunq arxetiv nazırıyyosunu yaradır. Yunqun nazırıyyosuna görə, ortaq-sür ınsanların hayallarında bozunma-ixtiyari, bəzən da qeyri-ixtiyari şəkildə istirak edən vordişlərinin, inanciların məcmusudur.

Dünyanın müxtəlif xalqlarının mifologiyasında dünyanın su bağışlığı ile bağlı motivlər vardır. Altay yaradılış dasdanından Qara-xan dünyani ucsuz-bucayaşı su üzüründən yaradır. Çingiz Aytmatov'un osoru mifdən gələn metnə - Luvr ördəyin qanadları ilə qurununu yaratması ilə başlayır. Bu vəydən dördəcə Hemenyueqin

əsərində də su başlangıcı ilə bağlı motiv iştirak edir. Hər iki poved-də üç osas torəf var: nohayotsız doniz, Luvr ördöyünün ləlkələri ilə qurduğu yuvadan yaranan torpaq

Sonda hər iki yazıçının gəldiyi qənaət də budur

Tale sırlıdır ve hatta ölümden belə üstündür

vo onların arasında seçin etmok  
mucbiriyyotindo galan insan. İn-  
san töbüt etibarile daha çok guruya,  
torpagı bağlı olduğu için de-  
niz onu sevmez. İnsan onu eksine,  
hor zamanı donazı feth etmek arzu-  
su ile yaşayır. Qurunun hüdüsuz-  
lüğünden fırılı olaraq donanız in-  
tohasızlığı insanı hayoçtanırdır  
düştürür. Su mifoloji matlı-  
rindo kainatının başlangıcı, evin  
uzeyi yozunlu xarakterinde edir, evin

Mirzə Fətəli Axundzadının "Al-damnış kovakib" poesiyi ilo müşayisə edərək ölümdən qaçma, onu aldatma mövli kimi öyrənir. "... ölü-dirilim xo ölümün aldatılmış mövli mifologiyada, da, bədii odebiyatda xaos-kosmos qarşılıdırdu ilo birbaşa bağlıdır. İki nümunədə M.F. Axundzadının "Aldammış kovakib", Ç.Aymatovun "Deniz kənarında qaçan alabaş", poesiyelerində bu mövtilərin

lendirir. „..ruhun tohtolsıur yaşı-  
mının tomolini toşkil eden ana  
mızın bizim qayravımızımdan o qo-  
dor uzaqdır ki, qarşılıqlı tosırılon-  
meden müsbət noticonın alınması  
üçün necə bir pişiyin lazım oldu-  
ğu, hansı müsbətin manfiyə,  
pişiyi yol açacağımı osla bilme-  
rik“.

Yuxu gərgiliklək irrealçığın sənədliyə arasında neytral boşluğda mövcuddur. Yuxu sujetini Yunqun qeyd etdiyi, kimi bir o qodar asan deyil, bozun bizim dördən sohralardanın daşınanın çox kənardır. Hor iki eserin qəhrəmanlarının yuxu ilə bağlı motiv çıxışdır. Qoca Orqanın wo Santyanıqun molum yuxuları periodik təkrarlanğı üçün onlar üçün gərlürlərin irrealçılığın çıxır, qəhrəmanlar yuxunun gerçək olduğunu inanır. Hor iki obrazın yuxusundan gördükleri mifoloji yaddaşın toza hürri kimi çıxışdır. Onlar yuxuya inanırlar.

"Qoca vo dəniz"da Santyaqo hor gec yuxusunda Afrikannı sahilində, əzəmətlə qohayıranagli dağların etyində qoşırıldı. Santyaqonu sohə mehə yuxudan oyadı, Afrikannı qumlu sahilindən Amerikaya qaytarıldı.

öldündən sonra isə davamının klinisi bir başqa düşüncənək, ondan sonra da bir başqa, və bu minvalla nəhayətsiz olaraq düşünəcəklər".

Eyni zamanda, Santyaqo özünün dənizdə ölüm-qalın savaşa ilə bağlı şəhərin adını - "Şəhər, bolş

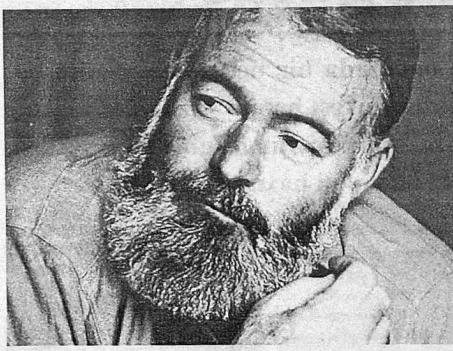
"Dəniz kənarıyla qaçan ala- keçən ovuna və tutdugu ballı  
şəhədlərə yem etməsinə rəğmən

baş" povestiñde Qoca Orqanın  
məlüm yuxuları iso Balıq-qadının  
başı idi. Nixvörən qodim inancı-  
na görə onlar Balıq-qadının törmə-  
mişlər. Qoca Orqan üçün ölüm olsun  
qodur xorxulu deyil, yetər ki, Ba-  
lıq-qadına qovuşsun. İstər Santya-  
qo, istərso da Orqan yuxur gəl-  
düklləri irreal ve tasodufi deyil.  
Həyatlarının, yaşamlarının törkili-  
hissişi kimi qarışırlar. Sanki yu-  
xi ilə gərəklikləri arasında masafə  
aradıq, qalxır, birindən diginən  
keçid baş verir. Obrazalar yuxun  
gerçeklik, həyatlarının parçası ki-  
mi qobul edib yaşayırlar.

İnsanın qadır çalışma da, taleyiñ hökmündən qaça bilməz. Onun verdiyi qərar həllədicidir. biyyət üçün yaranmayıb; insan möhv etmək olar, lakin onu möğlub etmək mümkünşudur".

Folknerin yazdığı kimi, Tanrı akulları yaratmışdı ki, balığı sinir Eyni zamanda, Tanrı donizin üzerinde duman çökdürmüştü ve Mil-qunun ışyan etmesin, küküs tanrılarını qarğıtlamasına rağmen qoca Orqani, Milgunu ve Ömrəylər. Tanrı eyni zamanda onların horluğunun arzusunu yerine yetirir ve noslu yaşasadaç, sonat davam etdiroçek Kiriski sağ saxlayır ve o, alabaşın tapır. Beləliklə, akula ve dənizə çökən duman taleyin hökmüni eura edən element kimi çıxış

Dönizde quşun ümidi, uğur  
ronzı kimi iştirak etmesin hor iki  
esordo rast gelinir. Santıyo quş-  
lara qarşılaşın, onlarla söhbet edir.  
Babası Kırıko dumanda yolunu  
azmıs balıkçıya yalnız aququ qu-  
şunu, kılıçlı adasını, kılıçlı



"İnsan övladı məglubiyət üçün yaranmayıb; insanı məhv etmək olar, lakin onu məglub etmək mümkünsüzdür".

**Ernest Miller Hemenquey**

zamanda, høyatın var olması, canlıların varlıklarını davam etdirə bilmələri üçün təməl ünsürlərindən biridir. Dolayısı ilə canlıının həyatı suyla bağlıdır.

Özünlüldedir yolu uğurşusluqdan qaçma cehdi, taleyin arzu olunmayan hökmünden sorunma toholtırı hadisine - arxetipo hör iki osrordo saat golimir. "Doniz konaryala qaçan alabaş" povestinde Kiriskin anası oğlunun ilk balık ovunun uğurlu kecmesi, pis qızıvalorın ona mane olmaması için çalıtsır. Tayfada hor kos Kiriskin ilk ovunu görmöزوysi vurmaga, unutmağa ciddi-cəhdə çalışılsın.

Amma olsun ve çok hoş kılın-  
dırmışça çalışı, ki, oğlunu hara  
getidini bilmir ve onları yola sa-  
larken meşyoq torof baxır ve san-  
kı pişiveleri vomqına, Tann-  
ının arzuolunmayan taleyinden oğ-  
lunu gizliyotma çalışır. "Anası  
donizo yox, meşyoq torof baxaraq,  
oğluna bilo-bilo ucadan vo aydın  
şıklıdır: "Ho, get mesyoq! - dedi. -  
Amma odun quru olsun, özün da  
meşyoq azma ha!"

Çingiz Aytmatov yaradıcılığı -nın mifoloji kontekstde tədqiq edən Arif Əmrəhoğlu Çingiz Aytmatovun "Dəniz kənarıyla qaçan alabas" povestindəki bu məqamı

øyani təzahürünü görmək mümkündür. "Aldanmış kovakib" də Şah Abbasın Yusif Sərracla əvəzlənməsi, "Dəniz konarıyla qaçan alabəş" povesti ndə dənizə baliq ovuna çıxan oğlana anasının məşədo keçəcək ovunda uğurlar arzulaması da ölümün aldadılması

faktının maraqlı nümunəsidir".  
Eyni motiv "Qoca vo donız"da  
nisbetən forqlı şölkidə öz okşinsi  
tapır. Qoca Santaya torları bir  
hafta önce satmalarına röğmən  
oğlanları gotirmayı təşrisi.  
Bununla içində olan qorxundan  
azad olmağa çalışır. Özünü vo oğ-  
lanı omın etmək istəyir ki, hər şey  
qaydasındadır və uğur onuna ol-a-  
caq.

"-İcazə verirsin, toru götürüm?"

-Əlbəttə, götür.  
-Əlsində, qocanın toru-filanı yox idi; balaca toru necə satdıqları oğlanın yaxşı yadındırıydı. Onları qəsdən bəlo dənmiş, bile-bilə hər gün özlərinə aldadırlılar. Həc tütünə guya balıq qoyulmuş sarı düzü daşmış da nığıl idи və oğlan bütün bunların uydurma olduğunu

çox gözəl bilirdi".  
Yunq yuxunun arxetipik yozumunu verərkən, onu insan ruhunun psixoloji vəziyyəti ilə plaga